



Fall 2018



**REPUBLIC
SERVICES**

We'll handle it from here.™



RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF SAN FERNANDO

Recycling programs must improve to meet marketplace challenges

You might have seen recycling in the news lately. Across the country, the demand for recyclables has dwindled because China is no longer taking many materials from the U.S. For California, China has been the primary destination for our recycling, with container ships carrying recyclable paper and plastic to China and bringing newly manufactured products back. China's new policy, referred to as the "National Sword," has disrupted markets nationwide. With an oversupply, factories can be very choosy about the articles they accept.

"This is unprecedented," said Pete Keller, Vice President of Recycling and Sustainability at Republic Services. "We've had hiccups before. We've had commodity crashes before, but we've never had this type of thing. It's an immediate problem."

At the same time, recycling contamination is at an all-time high, with levels

of contamination over 30% in some areas. In other words, a third of the material going into recycling containers doesn't even belong there. Contamination results when the wrong materials and dirty items are placed into recycling bins and carts.

To face today's challenging recycling markets, we all need to be recycling better, keeping recyclables clean and contaminant-free. Follow these simple guidelines to create market-ready recyclables:

- Only place these recyclables in the recycling container: paper and cardboard, plastic bottles and containers, plastic bags and film (bagged), metal food and beverage cans, and glass bottles and jars.
- Recyclables should be EMPTY, CLEAN, and DRY. Make sure recyclables are empty of any contents, clean of any residue, and dry before placing them into the recycling container.
- When in doubt, throw it out. Many folks put items into the recycling container hoping that they are recyclable. Despite these good intentions, some items should not be mixed in with clean recyclables.
- Keep it loose! There is no need to bag your recycling (except plastic bags). Simply toss paper, flattened boxes, and containers directly into your recycling bin or cart.
- Know what should never be placed in the recycling container! Never put in food waste, clothing, cords, hoses, tissues, paper towels, hazardous waste, or electronics. And, please, absolutely NO diapers!

Los programas de reciclaje deben mejorar para atender los retos del mercado.

Es posible que haya visto el reciclaje en las noticias recientemente. La demanda de reciclables ha disminuido en todo el país debido a que China no está tomando muchos materiales pro-

Bulky Item Drop-Off, Yard Waste Collection & Shred Day

Republic Services will host its quarterly bulky item drop-off and yard waste collection for residents of the City of San Fernando. Residents, whether living in multi-family complexes or single-family homes, will be able to drop off bulky items, such as yard waste (leaves, tree branches, grass clippings, etc.), furniture, appliances, electronics, and mattresses, for proper disposal. Used books will also be accepted and donated to local libraries.

Items such as concrete, asphalt, dirt, construction & demolition material, and hazardous waste will not be accepted.

Día para el Desecho de los Artículos Grandes, Desechos del Jardín y Destrucción de Documentos

Republic Services patrocinará su evento trimestral para el desecho de artículos grandes y desechos del jardín para todos los residentes de la ciudad de San Fernando. Los residentes, ya sea que vivan en edificios de unidades multi-familiares o en residencias particulares, podrán pasar a dejar artículos grandes tales como muebles, desecho del jardín (Hojas, raíces y ramas de árboles, y poda de pasto, etc.), enseres del hogar, aparatos electrónicos y colchones para su desecho adecuado. También estaremos aceptando libros usados para donarlos a las bibliotecas del área.

No se aceptarán artículos como cemento, asfalto, tierra o materiales de construcción o demolición, ni basura tóxica del hogar.



Proof of residency in San Fernando **will be** required.

Saturday, November 17, 2018

8 am – 1 pm

San Fernando Parking Lot 6N

(Corner of Maclay and First, next to Police Station)

If you have questions, please call (800) 299-4898.

Se requiere que muestre prueba de residencia en San Fernando.

Sábado, 17 de noviembre del 2018

8 am – 1 pm

Estacionamiento Público de San Fernando, Lote 6N

(Esquina de Maclay y First, al lado de la Estación de Policía)

Se tiene preguntas, por favor llame al (800) 299-4898.



cedentes de los Estados Unidos. China ha sido el destino primario de nuestro reciclaje en California, con barcos cargados de contenedores con papel y plástico reciclables para China, y trayendo, en los mismos contenedores, productos nuevamente manufacturados. La nueva política de China, la cual

se conoce como la "Espada Nacional", ha trastocado los mercados en toda la nación. Con un excedente de suministros, las fábricas pueden ser muy selectivas sobre los artículos que aceptan.

"Esto no tiene precedentes", dijo Pete Keller, Vicepresidente de Reciclaje

(Continúa en la Página 3)

PRESORTED
 STANDARD
 U.S. POSTAGE PAID
 GREENFIELD, IN
 PERMIT NO. 220

Republic Services
 12949 East Telegraph Road
 Santa Fe Springs, CA 90670

Businesses and multi-family property recycling

Under California law (Assembly Bill 341), recycling is mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of waste per week and multi-family properties with five or more units. If you have questions about your business or multi-family recycling program or wish to make changes or improvements, call Republic Services at 800-299-4898.

Reciclaje en las empresas y propiedades multifamiliares

Según la ley de California (proyecto de ley 341 de la Asamblea), el reciclaje es obligatorio para las empresas que generen 4 yardas cúbicas o más de residuos por semana y para las propiedades multifamiliares con 5 unidades o más. Si tiene alguna pregunta sobre su programa de reciclaje para empresas u hogares multifamiliares, o si desea realizar cambios o mejoras, comuníquese con Republic Services al 800-299-4898.

Clearing out clutter?



Credit: LongHa2006 | iStock | Getty Images Plus

If you can't give away or sell unneeded items, Republic Services will pick up bulky items and electronics at the curb. Single-family residents are entitled to up to six bulky-item pickups by appointment per year. At each pickup, you can dispose of up to two large items not exceeding a total of 4 cubic yards of material. To receive this service, you must call 800-299-4898 at least 48 hours in advance of your regular collection day to request a special bulky-item pickup. You can also make this request on the My Resource™ app or at RepublicOnline.com. AFTER you have scheduled this service, Republic Services will send a special truck and crew equipped to pick up bulky items and electronics.

If you live in a multi-family complex, check with your property manager to find out how to dispose of bulky items. All San Fernando residents can also drop off bulky items at our collection event on Saturday, November 17 (see page 1).

Remember that household hazardous waste is NOT picked up at the curb. If you have unneeded household chemicals, such as tub and tile cleaner, toilet bowl cleaner, paint, stain, paint thinner, used motor oil, antifreeze, pool chemicals, pesticides, and similar hazardous products, you may dispose of them at NO CHARGE at the Los Angeles County Household Hazardous Waste (HHW) Collection events or at one of the permanent collection facilities. For locations and other details, visit CleanLA.com or call 888-CLEAN-LA.

¿Despejando el desorden?

Si no puede regalar o vender los artículos que ya no necesita, Republic Services recogerá los artículos grandes y los equipos electrónicos en la acera. Los residentes de residencias unifamiliares tienen derecho a la recolección de hasta seis artículos grandes por cita previa al año. En cada recolección puede disponer de hasta dos artículos grandes que no excedan

When you set out bulky items for pickup, set them right at the curb as shown here. If the items are in your yard, between the sidewalk and the house, the drivers will not pick them up. We don't want to pick up something accidentally that you meant to keep, sell, or give away. Only items placed right at the curb will be collected.

Al colocar artículos grandes para ser recogidos, procure situarlos justo en la acera, como se muestra aquí. Si los artículos están en su jardín/patio, entre la acera y la casa, los conductores no los recogerán. No queremos recoger accidentalmente algo que usted quiere conservar, vender o regalar. Solo se recogerán los artículos colocados justo en acera.

de un total de 4 yardas cúbicas de material. Para recibir este servicio, debe llamar al 800-299-4898 con al menos 48 horas de anticipación al día de la recolección regular para solicitar la recolección especial de artículos grandes. También puede hacer esta solicitud en la aplicación My Resource™ o en RepublicOnline.com. DESPUÉS de haber llamado para programar este servicio, Republic Services enviará un camión especial y personal equipado para recolectar artículos grandes y equipos electrónicos.

Si vive en un complejo multifamiliar, consulte con el administrador de la propiedad para saber cómo se desechan los artículos grandes.

Todos los residentes de San Fernando también pueden dejar artículos grandes en nuestro evento de recolección el sábado, 17 de noviembre (pasar a la página 1).

Recuerde que los residuos domésticos peligrosos (Household hazardous waste, HHW) NO se recolectan en la acera. Si tiene productos químicos en su casa que no necesita, como productos de limpieza para baños y azulejos, productos de limpieza para inodoros, pinturas, disolvente de pintura, aceite de motor usado, anticongelante, productos químicos para piscinas, pesticidas y productos peligrosos similares, puede desecharlos SIN CARGO en los eventos de recolección de residuos domésticos peligrosos del condado de Los Ángeles o en una de las instalaciones de recolección permanente. Para conocer cuáles son los lugares y obtener más información, visite CleanLA.com o llame al 888-CLEAN-LA.

Healthy San Fernando

The Healthy San Fernando Campaign is a collaborative effort of the City of San Fernando to increase public awareness of obesity-related diseases while educating the community on the prevention of such diseases through healthy eating and active living. The City has taken the pledge to healthy eating and active living with the ultimate goal of becoming the healthiest city in the San Fernando Valley.

City-sponsored events feature innovative activities involving nutritional components or physical activities. The signature event of the Healthy San Fernando Campaign will be the **Providence Holy Cross Healthy San Fernando Día de Los Muertos 5K Relay Walk/Run** on October 27.

Immediately following the 5K will be the **Día de los Muertos Celebration**, a family event that commemorates Day of the Dead traditions tracing back 2,500–3,000 years in indigenous cultures. Día de los Muertos allows those who gather to honor their loved ones, heroes, and family friends. Traditions connected with the holiday include building altars honoring the deceased using sugar skulls, marigolds, and their favorite foods and beverages. San Fernando's Día de los Muertos celebration also includes the **Aztec Dance JAM Session featuring Danza Mexica Cuauhtemoc**. Everyone is invited to participate in the festivities, which will include free face painting, entertainment, and educational workshops for children. The event will be held at Recreation Park from 12 to 7 p.m. with the JAM Session at 2 p.m.

Of course, no fall would be complete without the City's annual **Holiday Tree Lighting Celebration**, which will be held on Thursday, December 6. The celebration will be held in Historic Downtown San Fernando at Brand Boulevard, from 6 to 9 p.m.

For more information on fall activities, visit sfcity.org or call 818-898-1290.

San Fernando Saludable

La Compañía San Fernando Saludable es un esfuerzo de colaboración de la ciudad de San Fernando para aumentar la concienciación pública de las enfermedades relacionadas con la obesidad mientras educamos a la comunidad en la prevención de tales enfermedades a través de la alimentación saludable y la vida activa. La ciudad ha tomado el compromiso de la alimentación sana y la vida activa con la meta de convertirse en la ciudad más saludable del Valle de San Fernando.

Los eventos patrocinados por la ciudad incluyen actividades innovadoras que involucran componentes nutricionales o actividades físicas. El evento distintivo de La Compañía San Fernando Saludable será mediante la caminata/carrera de relevo de **Providence Holy Cross Health San Fernando Día de Los Muertos 5K Relay Walk/Run** el 27 de octubre.

Inmediatamente a continuación de el 5K será la **celebración del Día de Los Muertos**, un evento familiar que conmemora las tradiciones del Día de los fieles difuntos que se remonta a 2,500–3,000 años atrás en las culturas indígenas. El Día de los Muertos permite a los que se reúnen honrar a sus seres queridos, héroes y amigos de la familia. Las tradiciones relacionadas con esta conmemoración incluyen construir altares que honran a los difuntos utilizando calaveras de azúcar, caléndulas y sus alimentos y bebidas preferidos. La celebración del Día de Los Muertos también incluye la **Sesión JAM de Danza Azteca con la actuación de la Danza Mexica Cuauhtemoc**. Todos están invitados a participar en las festividades, que incluirán pintura de cara, diversión y talleres educativos para los niños. El evento se llevará a cabo en Recreation Park de 12 p.m. a 7 p.m., con la Sesión JAM a las 2 p.m.

Por supuesto, el otoño no estaría completo sin la **Celebración Anual de la Iluminación del Árbol de las Festividades**, lo cual se realizará el jueves, 6 de diciembre. La celebración se efectuará en el Centro histórico de San Fernando sobre la Brand Boulevard y Celis Street, de 6 p.m. a 9 p.m.

Para más información sobre las festividades de otoño, visite sfcity.org o llame al 818-898-1290.



Credit: JJMaree | iStock | Getty Images Plus

Feeding hungry people... and animals

Assembly Bill 1826 requires that many businesses and multi-family properties reduce and recycle organic waste, which includes both food scraps and yard debris. One way that businesses are meeting the requirements is by donating edible food. Most of this edible food goes to feed hungry people through partnerships between Republic Services and several local food banks. However, food banks sometimes end up with food that has imper-

fections or has passed peak ripeness for human consumption. What then? Through a unique partnership with the Los Angeles Zoo, some of that produce is now being fed to animals. In fact, over 10 tons of food have gone to the zoo so far this year.

If you operate a business or multi-family property and would like to donate edible food, please call Republic Services at 562-347-4100.

Alimento para las personas necesitadas... y los animales

El proyecto de ley 1826 de la Asamblea exige que muchos negocios y propiedades multifamiliares disminuyan y reciclen los residuos orgánicos, los cuales incluyen tanto los residuos de alimentos como los residuos del patio. Una forma en que los negocios pueden cumplir con los requisitos es donar alimentos consumibles. La mayoría de estos alimentos consumibles se destina a alimentar a las personas necesitadas a través de una asociación entre

Republic Services y varios bancos de alimentos locales. Sin embargo, a veces los bancos de alimentos terminan con alimentos que tienen imperfecciones o han pasado el punto óptimo de maduración para el consumo humano. ¿Qué sucede entonces? A través de una asociación única con el Zoológico de los Ángeles, algunos de estos productos agrícolas sirven de alimento para los animales. De hecho, más de 10 toneladas de alimentos han ido a parar al zoológico este año.

Si usted tiene un negocio o una propiedad multifamiliar y desea donar alimentos consumibles, comuníquese con el Servicio al cliente al 562-347-4100.

Don't put your business at risk of non-compliance. The requirements of AB 1826 affect many businesses and multi-family properties. If you need help figuring out how AB 1826 impacts your business or you need to order food or yard waste containers, call Republic Services at 800-299-4898.

No ponga su negocio en riesgo de incumplimiento. Los requisitos del proyecto de ley 1826 de la Asamblea afectan a muchos negocios y propiedades multifamiliares. Si necesita ayuda para averiguar cómo el proyecto de ley 1826 de la Asamblea afecta su negocio o necesita ordenar contenedores para alimentos o residuos del patio, llame al Servicio al cliente de Republic Services al 800-299-4898.



Credit: CaitLane | iStock | Getty Images Plus

Holiday Schedule

These holidays will affect your collection services. If your regular collection day is on or after the holiday, your collection will be delayed by one day.

- Thanksgiving Day – Thursday, November 22, 2018
- Christmas Day – Tuesday, December 25, 2018
- New Year's Day – Tuesday, January 1, 2019

Horario durante las festividades

Estas festividades afectarán sus servicios de recolección. Si el día de servicio que le corresponde coincide con un día festivo, o sigue después de este, su servicio de recolección se retrasará un día.

- Día de Acción de Gracias – jueves, 22 de noviembre de 2018
- Día de Navidad – martes, 25 de diciembre de 2018
- Día de Año Nuevo – martes, 1º de enero de 2019

Los programas de reciclaje ...

(Viene de la Pág. 1)

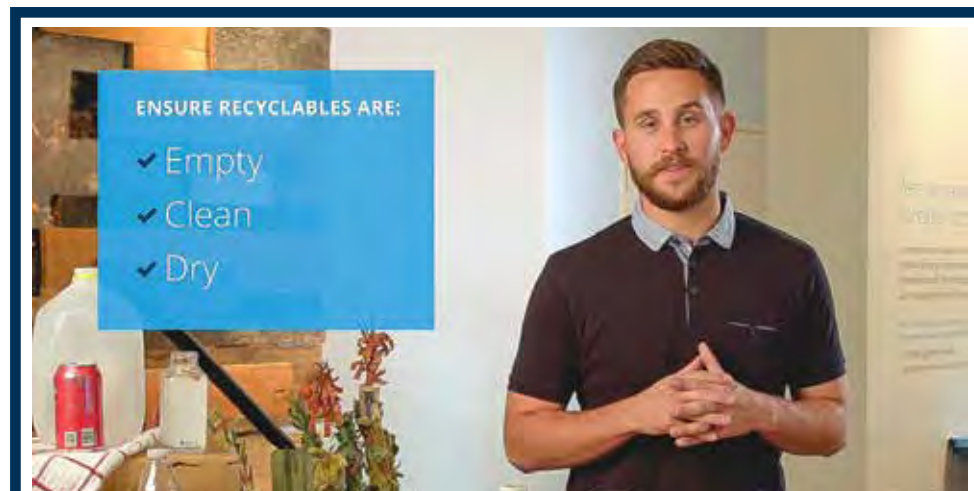
y Sostenibilidad de Republic Services. "Hemos tenido contratiempos antes. Hemos tenido caídas en la producción de bienes básicos anteriormente, pero nunca habíamos tenido este tipo de situación. Es un problema inmediato."

Al mismo tiempo, la contaminación del reciclaje está en su pico más alto, con niveles de contaminación de más de 30% en algunas áreas. En otras palabras, un tercio del material que va a los contenedores de reciclaje no debería estar allí. La contaminación ocurre cuando los materiales incorrectos y los artículos sucios se colocan en los contenedores y carritos de reciclaje.

Para enfrentar los mercados de reciclaje exigentes de hoy en día, todos necesitamos reciclar mejor, mantener los reciclables limpios y libres de contaminación. Siga estas guías simples para crear reciclables listos para el mercado:

- Solo disponga estos reciclables en el contenedor de reciclaje: papel y cartón, botellas y contenedores plásticos, bolsas plásticas y películas (en bolsa), latas de alimentos de metal, y botellas y frascos de vidrio.

- Los artículos reciclables deben estar VACÍOS, LIMPIOS Y SECOS. Cerciórese de que los reciclables estén vacíos de cualquier contenido, limpios de cualquier residuo, y secos antes de disponerlos en el contenedor de reciclaje.
- Cuando tenga duda, tírelo en el contenedor de la basura. Muchas personas colocan artículos en el contenedor de reciclaje con la esperanza de que sean reciclables. A pesar de esas buenas intenciones, algunos artículos no se deben mezclar con los artículos reciclables limpios.
- ¡Consérvelos sueltos! No hay necesidad de colocar sus artículos reciclables en bolsas (salvo las bolsas plásticas). Simplemente arroje el papel, las cajas aplanadas y los contenedores directamente en su contenedor o carrito de reciclaje.
- ¡Conozca lo que nunca debe disponer en el contenedor de reciclaje! Nunca disponga residuos de alimentos, ropa, cuerdas, mangueras, pañuelos de papel, toallas de papel, residuos peligrosos ni equipos electrónicos. Y, por favor, sobre todo ¡NO coloque pañales!



For a refresher on recycling, watch the video at <https://www.youtube.com/watch?v=R00Cvy9J4Ko>.

Asegúrese de que sus artículos reciclables estén vacíos, limpios y secos. Para un repaso de la información sobre reciclaje, mire el video en <https://www.youtube.com/watch?v=R00Cvy9J4Ko>.

Taking it to the basket for the recycling win

Recycling at home is simple and doesn't take a lot of extra space. Follow these guidelines to create a simple, in-home recycling system:

1. Look around your home. How many trash cans do you have? Where are your largest trash cans? Where is most of your trash created? The kitchen, the bathroom, the home office, or the garage? For convenience, place recycling containers where you produce the most waste and recyclables.
2. Make room near your trash cans for recycling "bins." These might be tote bags, baskets, plastic totes, or boxes. You might even repurpose an unneeded trash can. You don't need to buy special bins. Be sure that everyone in your home knows which bins are for recycling.
3. Know what goes into the recycling bin (and what doesn't)! If you are not sure, visit RepublicServices.com or check the My Resource™ app.
4. When your recycling bins are full, empty the loose recyclables into the blue All-in-One Recycling™ container, whether that is a curbside container or a recycling container at your multi-family complex.

Go for the basket! Create memorable moments at home by teaching your kids the do's and don'ts of recycling.



¡Apúntele a la cesta! Cree momentos memorables en el hogar enseñándoles a sus niños las normas del reciclaje.

Colóquelo en la cesta para el triunfo del reciclaje.

Reciclar en el hogar es simple y no toma mucho espacio adicional. Observe estas pautas para crear un sistema de reciclaje simple en el hogar:

1. Mire alrededor de su hogar. ¿Cuántos contenedores de basura tiene usted? ¿Dónde están los contenedores de residuos más grandes? ¿Dónde se origina la mayor cantidad de residuos? ¿La cocina, el baño, la oficina del hogar o el garaje? Para su comodidad, coloque los contenedores de reciclaje donde se produzca la mayor cantidad de residuos y reciclables.
2. Haga espacio cerca de los contenedores de basura para los "recipientes" de reciclaje. Estos pueden ser bolsos, cestas, contenedores plásticos o cajas. Incluso puede reutilizar un contenedor de basura que ya no necesite. No tiene que comprar recipientes especiales. Cerciórese de que todos en su hogar sepan cuáles son los recipientes para reciclaje.
3. ¡Conozca lo que va al contenedor de reciclaje (y lo que no)! Si no está seguro, visite RepublicServices.com o revise la aplicación My Resource™.
4. Cuando se llenen los recipientes de reciclaje, vacíe los artículos reciclables sueltos en el contenedor All-in-One Recycling™, si es un contenedor que se coloca en la acera o un contenedor para reciclables en su complejo multifamiliar.

National Night Out

Elvira Gutierrez won a Fitbit Alta from Republic Services at the National Night Out event in San Fernando on Tuesday, August 7. She won the prize after "being caught recycling" when she properly disposed her water bottles in a recycling cart. She was chosen at random from dozens of participants. Thanks to everyone who recycled at the event, and congratulations to Elvira. Keep up the good work, San Fernando!

Elvira Gutiérrez ganó un Fitbit Alta de Republic Services en el evento National Night Out en San Fernando el martes 7 de agosto. Ella ganó el premio después de "ser atrapada reciclando" cuando ella desechó sus botellas de agua en un carrito de reciclaje. Ella fue elegida al azar de docenas de participantes. Gracias a todos los que reciclaron en el evento y felicidades a Elvira. ¡Sigán con el buen trabajo, San Fernando!



When you see a trash or recycling truck stopped or slowed, follow the steps below to avoid accidents — the life you save may be your own.

- **Slow down** when approaching a garbage or recycling truck making its rounds. Stop, if necessary, to allow workers to do their jobs.
- **Look for workers** before attempting to pass the truck.
- **Check for traffic** approaching from the opposite direction before attempting to pass the truck.
- **Avoid distractions** like texting, talking on the phone, adjusting your entertainment system, or programming your GPS while driving near a garbage truck.

Cuando vea un camión de basura o reciclaje detenido o desplazándose a poca velocidad, siga los pasos indicados a continuación para evitar accidentes: la vida que salve puede ser la suya propia.

- **Reduzca la velocidad** cuando se acerque a un camión de basura o reciclaje que esté haciendo su recorrido. Deténgase si fuese necesario, para permitir que los trabajadores hagan su trabajo.
- **Observe si hay trabajadores** antes de intentar adelantar el camión.
- **Observe el tráfico** que se acerca en sentido contrario antes de intentar pasar el camión.
- **Evite las distracciones** tales como enviar textos, hablar por teléfono, ajustar su sistema de entretenimiento o programar su GPS mientras maneja cerca de un camión de basura.

Republic Services Payment Counter Hours

The Republic Services Payment Counter at City Hall is open:

- Monday from 12–4 p.m.
- Tuesday from 12–4 p.m.
- Thursday from 12–4 p.m.

This schedule gives residents an opportunity to visit the public counter during lunch hours. Other convenient payment options include:

- Paying by phone at 800-299-4898
- Paying online at RepublicServices.com or RepublicOnline.com
- Mailing checks made payable to "Republic Services" to: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Paying by smartphone with the FREE My Resource™ app for iPhone or Android

Horario de la Caja de Pagos de Republic Services

La Caja de Pagos de Republic Services en el Ayuntamiento abre:

- Lunes de 12–4 p.m.
- Martes de 12–4 p.m.
- Jueves de 12–4 p.m.

Estos horarios ofrecen a los residentes opciones para ir a pagar su cuenta durante su hora de almuerzo. Otras opciones convenientes de pago incluyen:

- Pago por teléfono llamando al 800-299-4898
- Pago en línea en RepublicServices.com o en RepublicOnline.com
- Envíe por correo su cheque a nombre de "Republic Services" a: Republic Services #902, P.O. Box 78829, Phoenix, AZ 85062-8829
- Pago a través de su teléfono bajando GRATIS la aplicación My Resource™ para iPhone o Android

We want your suggestions, questions and comments!

Republic Services
12949 East Telegraph Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670
(800) 299-4898

local.RepublicServices.com/site/san-fernando

Copyright© 2018
Republic Services, Inc. and
Eco Partners, Inc. All rights reserved.
Funded by Republic Services, Inc.



Please recycle after reading.